



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 Rhif 1596 (Cy. 195)

2015 No. 1596 (W. 195)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn y Cwricwlwm
Cenedlaethol (Deilliannau
Dymunol, Rhaglenni Addysg a
Threfniadau Asesu Sylfaenol a
Diwedd Cyfnod ar gyfer y Cyfnod
Sylfaen) (Cymru) 2015

The National Curriculum (Desirable
Outcomes, Educational
Programmes and Baseline and End
of Phase Assessment Arrangements
for the Foundation Phase) (Wales)
Order 2015

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

O dan adran 108(2) o Ddeddf Addysg 2002 ("Deddf 2002") caiff Gweinidogion Cymru bennu, drwy Orchymyn, y meysydd dysgu ar gyfer y cyfnod sylfaen a'r deilliannau dymunol, y rhaglenni astudio a'r trefniadau asesu y maent yn eu hystyried yn briodol ar gyfer pob un o'r meysydd dysgu hynny.

Mae Gorchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Y Cyfnod Sylfaen) (Cymru) 2014 ("Gorchymyn 2014") yn rhoi effaith gyfreithiol i'r Cyfnod Sylfaen: Fframwaith ar gyfer Dysgu Plant 3 i 7 oed yng Nghymru ("y ddogfen fframwaith") sy'n nodi meysydd dysgu'r cyfnod sylfaen a'r deilliannau dymunol a'r rhaglenni addysg ar gyfer pob un o'r meysydd dysgu hynny.

Mae erthygl 2 o'r Gorchymyn hwn yn dirymu'r trefniadau asesu diwedd y cyfnod sylfaen presennol a nodir yng Ngorchymyn y Cwricwlwm Cenedlaethol (Trefniadau Asesu Diwedd y Cyfnod Sylfaen a Dirymu Trefniadau Asesu'r Cyfnod Allweddol Cyntaf) (Cymru) 2011. Mae trefniadau asesu diwedd y cyfnod sylfaen bellach yn Rhannau 3 a 4 o'r Gorchymyn hwn. Mae erthygl 3 yn cynnwys y darpariaethau dehongli ar gyfer y Gorchymyn hwn.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order)

Under section 108(2) of the Education Act 2002 ("the 2002 Act") the Welsh Ministers may specify, by Order, the areas of learning for the foundation phase and in relation to each of those areas of learning such desirable outcomes, programmes of study and assessment arrangements as they consider appropriate.

The Education (National Curriculum) (Foundation Phase) (Wales) Order 2014 ("the 2014 Order") gives legal effect to the Foundation Phase Framework for Children's Learning 3-7 year olds in Wales ("the framework document") which sets out the areas of learning for the foundation phase and the desirable outcomes and educational programmes for each of those areas of learning.

Article 2 of this Order revokes the existing end of foundation phase assessment arrangements set out in the National Curriculum (End of Foundation Phase Assessment Arrangements and Revocation of the First Key Stage Assessment arrangements) (Wales) Order 2011. The assessment arrangements for the end of the foundation phase are now contained in Parts 3 and 4 of this Order. Article 3 contains the interpretation provisions for this Order.

Mae erthygl 4 o'r Gorchymyn hwn yn diwygio Gorchymyn 2014 er mwyn rhoi diffiniad newydd yn lle'r hen ddiffiniad o'r ddogfen fframwaith. Mae'r ddogfen fframwaith wedi ei diwygio i adlewyrchu newidiadau i'r rhaglenni addysg a'r deilliannau dymunol ac effaith y diwygiad hwn yw y bydd Gorchymyn 2014 yn rhoi effaith gyfreithiol i'r ddogfen fframwaith ddiwygiedig.

Mae erthygl 5 o'r Gorchymyn hwn yn nodi'r trefniadau asesu sy'n rhaid i addysgwyr eu gweithredu mewn perthynas â phob disgybl ym mlwyddyn derbyn y cyfnod sylfaen. Mae erthygl 5 hefyd yn nodi diben y cyfryw asesiadau.

Mae erthygl 6 yn rhoi dyletswydd ar y pennaeth i gwblhau cofnod cyrhaeddiad o'r asesiad.

Mae erthygl 7 yn darparu bod yn rhaid cynnal yr asesiad cyntaf o fewn 6 wythnos i'r tro cyntaf y bydd plentyn yn dechrau mynychu fel disgybl mewn dosbarth derbyn mewn ysgol a gynhelir neu cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol wedi hynny os oes rhesymau eithriadol yn golygu na ellir ei gynnal yn ystod y cyfnod hwnnw.

Mae erthygl 8 o'r Gorchymyn hwn yn nodi'r trefniadau asesu y mae'n rhaid i addysgwyr eu gweithredu mewn perthynas â phob disgybl ym mlwyddyn olaf y cyfnod sylfaen. Mae erthygl 8 hefyd yn nodi diben y cyfryw asesiadau.

Mae erthygl 9 yn rhoi dyletswydd ar y pennaeth i gwblhau cofnod cyrhaeddiad o'r asesiad.

Mae erthygl 10 yn darparu bod yn rhaid cynnal yr asesiad diwedd cyfnod o fewn 20 diwrnod gwaith i ddiwedd tymor yr haf neu cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol ar ôl hynny os oes rhesymau eithriadol yn golygu na ellir ei gynnal yn ystod y cyfnod hwnnw.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Gorchymyn hwn. O ganlyniad, paratowyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Gorchymyn hwn. Gellir cael copi gan Gangen Blynnyddoedd Cynnar Is-adran Cwricwlwm yr Adran Addysg a Sgiliau.

Article 4 of this Order amends the 2014 Order so as to substitute the definition of the framework document. The framework document has been revised to reflect changes to the educational programmes and desirable outcomes and the effect of this amendment is that the 2014 Order will give legal effect to the revised framework document.

Article 5 of this Order sets out the assessment arrangements that must be carried out by a practitioner in relation to each pupil in the reception year of the foundation phase. Article 5 also sets out the purpose of such assessments.

Article 6 places a duty on the head teacher to complete a record of attainment of the assessment.

Article 7 provides that the first assessment must be carried out within 6 weeks of a child first attending as a pupil in a reception class in a maintained school or as soon as reasonably practicable after that if for exceptional reasons it cannot be carried out in that period.

Article 8 of this Order sets out the assessment arrangements that must be carried out by a practitioner in relation to each pupil in the final year of the foundation phase. Article 8 also sets out the purpose of such assessments.

Article 9 places a duty on the head teacher to complete a record of attainment of the assessment.

Article 10 provides that the end of phase assessment must be carried out within 20 working days before the end of the summer term or as soon as reasonably practicable after that if for exceptional reasons it cannot be carried out in that period.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to this Order. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with this Order. A copy can be obtained from the Early Years Branch of the Curriculum Division in the Department for Education and Skills.

2015 Rhif 1596 (Cy. 195)

2015 No. 1596 (W. 195)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn y Cwricwlwm
Cenedlaethol (Deilliannau
Dymunol, Rhaglenni Addysg a
Threfniadau Asesu Sylfaenol a
Diwedd Cyfnod ar gyfer y Cyfnod
Sylfaen) (Cymru) 2015

The National Curriculum (Desirable
Outcomes, Educational
Programmes and Baseline and End
of Phase Assessment Arrangements
for the Foundation Phase) (Wales)
Order 2015

Gwnaed 5 Awst 2015

Made 5 August 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 10 Awst 2015

Laid before the National Assembly for Wales
10 August 2015

Yn dod i rym 1 Medi 2015

Coming into force 1 September 2015

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adrannau 108(2), (3) a (5) a 210 o Ddeddf Addysg 2002(1), yn gwneud y Gorchymyn a ganlyn:

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred upon them by sections 108(2), (3) and (5) and 210 of the Education Act 2002(1), make the following Order:

RHAN 1

PART 1

Cyflwyniad

Introduction

Enwi, cychwyn a chymhwyso

Title, commencement and application

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn y Cwricwlwm Cenedlaethol (Deilliannau Dymunol, Rhaglenni Addysg a Threfniadau Asesu Sylfaenol a Diwedd Cyfnod ar gyfer y Cyfnod Sylfaen) (Cymru) 2015 ac mae'n dod i rym ar 1 Medi 2015.

1.—(1) The title of this Order is the National Curriculum (Desirable Outcomes, Educational Programmes and Baseline and End of Phase Assessment Arrangements for the Foundation Phase) (Wales) Order 2015 and it comes into force on 1 September 2015.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys o ran Cymru.

(2) This Order applies in relation to Wales.

(1) 2002 p. 32. Diwygiwyd is-adran (2) o adran 108 gan adran 21(1) a (7)(a) o Fesur Addysg (Cymru) 2009 (mccc 5). Diwygiwyd is-adran (3) o adran 108 gan adran 21(1) a (7)(b) o Fesur Addysg (Cymru) 2009. Mewnosodwyd cyfeiriadau at Weiniogion Cymru yn adran 108 a 210 gan adran 47 o Fesur Dysgu a Sgiliau (Cymru) 2009 (mccc 1), a pharagraffau 11 a 15 o'r Atodlen iddo.

(1) 2002 c. 32. Subsection (2) of section 108 was amended by section 21(1) and (7)(a) of the Education (Wales) Measure 2009 (nawm 5). Subsection (3) of section 108 was amended by section 21(1) and (7)(b) of the Education (Wales) Measure 2009. References to the Welsh Ministers in section 108 and 210 were inserted by section 47 of, and paragraphs 11 and 15 of the Schedule to the Learning and Skills (Wales) Measure 2009 (nawm 1).

Dirymu

2. Mae Gorchymyn y Cwricwlwm Cenedlaethol (Trefniadau Asesu Diwedd y Cyfnod Sylfaen a Dirymu Trefniadau Asesu'r Cyfnod Allweddol Cyntaf) (Cymru) 2011(1) wedi ei ddirymu.

Dehongli

3. Yn y Gorchymyn hwn—

ystyr “addysgwr” (“*practitioner*”) yw unrhyw berson sy'n addysgu'r cyfnod sylfaen mewn lleoliad cyfnod sylfaen;

ystyr “dogfen fframwaith” (“*framework document*”) yw'r ddogfen a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru ym mis Awst 2015 o'r enw “Cwricwlwm Cymru: Fframwaith y Cyfnod Sylfaen”(2);

ystyr “dosbarth derbyn” (“*reception class*”) yw dosbarth lle y darperir addysg sy'n addas at ddibenion disgyblion 5 oed ac unrhyw ddisgyblion dan neu dros yr oedran hwnnw y mae'n hwylus i'w haddysgu gyda disgyblion o'r oedran hwnnw;

ystyr “lefel cyrhaeddiad” (“*level of attainment*”) yw'r lefelau cyrhaeddiad a nodir yn y llawlyfr proffil, sef—

- (a) gweithio tuag at efydd;
- (b) efydd;
- (c) arian;
- (d) aur;
- (e) deilliant 1;
- (f) deilliant 2;
- (g) deilliant 3;
- (h) deilliant 4;
- (i) deilliant 5; a
- (j) deilliant 6;

ystyr “llawlyfr proffil” (“*profile handbook*”) yw'r ddogfen o'r enw “Llawlyfr Proffil y Cyfnod Sylfaen” a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru ym mis Awst 2015(3);

ystyr “lleoliad cyfnod sylfaen” (“*foundation phase setting*”) yw ysgol a gynhelir neu ysgol feithrin a gynhelir;

ystyr “meysydd dysgu asesiad diwedd cyfnod” (“*end of phase assessment areas of learning*”) yw—

- (a) sgiliau iaith, llythrennedd a chyfathrebu;

Revocation

2. The National Curriculum (End of Foundation Phase Assessment Arrangements and Revocation of the First Key Stage Assessment Arrangements) (Wales) Order 2011(1) is revoked.

Interpretation

3. In this Order—

“baseline assessment areas of learning” (“*meysydd dysgu asesiad sylfaenol*”) means—

- (a) language, literacy and communication skills;
- (b) mathematical development;
- (c) personal and social development and well-being and cultural diversity; and
- (d) physical development;

“compact and full skills” (“*sgiliau cryno a llawn*”) means those skills set out in the tables in those pages of the profile handbook headed “compact and full” in respect of the areas of learning;

“end of phase assessment areas of learning” (“*meysydd dysgu asesiad diwedd cyfnod*”) means—

- (a) language, literacy and communication skills;
- (b) mathematical development; and
- (c) personal and social development and well-being and cultural diversity;

“foundation phase setting” (“*lleoliad cyfnod sylfaen*”) means a maintained school or a maintained nursery school;

“framework document” (“*dogfen fframwaith*”) means document published by the Welsh Ministers on August 2015 entitled “Curriculum for Wales: Foundation Phase Framework”(2);

“full only skills” (“*sgiliau llawn yn unig*”) means those skills set out in the tables in those pages of the profile handbook headed “full only” in respect of the areas of learning;

“level of attainment” (“*lefel cyrhaeddiad*”) means the levels of attainment set out in the profile handbook being—

- (a) working towards bronze;
- (b) bronze;
- (c) silver;
- (d) gold;
- (e) outcome 1;

(1) O.S. 2011/1948 (Cy. 214).

(2) Rhif ISBN 9781473442184.

(3) Rhif ISBN 9781473442009.

(1) S.I. 2011/1948 (W. 214).

(2) ISBN number 9781473442177.

- (b) datblygiad mathemategol; ac
 - (c) datblygiad personol a chymdeithasol a lles ac amrywiaeth ddiwylliannol;
- ystyr “meysydd dysgu asesiad sylfaenol” (“*baseline assessment areas of learning*”) yw—

- (a) sgiliau iaith, llythrennedd a chyfathrebu;
- (b) datblygiad mathemategol;
- (c) datblygiad personol a chymdeithasol a lles ac amrywiaeth ddiwylliannol; a
- (d) datblygiad corfforol;

ystyr “sgiliau cryno a llawn” (“*compact and full skills*”) yw’r sgiliau hynny a nodir yn y tablau ar y tudalennau hynny o’r llawlyfr proffil o dan y pennawd “cryno a llawn” mewn cysylltiad â’r meysydd dysgu;

ystyr “sgiliau llawn yn unig” (“*full only skills*”) yw’r sgiliau hynny a nodir yn y tablau ar y tudalennau hynny o’r llawlyfr proffil o dan y pennawd “llawn yn unig” mewn cysylltiad â’r meysydd dysgu.

- (f) outcome 2;
- (g) outcome 3;
- (h) outcome 4;
- (i) outcome 5; and
- (j) outcome 6;

“practitioner” (“*addysgwr*”) means any person who teaches the foundation phase in a foundation phase setting;

“profile handbook” (“*llawlyfr proffil*”) means the document entitled “Foundation Phase Profile Handbook” published by the Welsh Ministers in August 2015(1);

“reception class” (“*dosbarth derbyn*”) means a class in which education is provided which is suitable to the requirements of pupils aged 5 and any pupils under or over that age who it is expedient to educate with pupils of that age.

RHAN 2

Y Cyfnod Sylfaen: Y Cwricwlwm Cenedlaethol

Diwygiad i Orchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Y Cyfnod Sylfaen) (Cymru) 2014

4. Yn erthygl 1(2) o Orchymyn Addysg (Y Cwricwlwm Cenedlaethol) (Y Cyfnod Sylfaen) (Cymru) 2014(1) rhodder “Awst 2015 o’r enw “Cwricwlwm Cymru: Fframwaith y Cyfnod Sylfaen” yn lle “Ionawr 2008 o’r enw “Cyfnod Sylfaen: Fframwaith ar gyfer Dysgu Plant 3 i 7 oed yng Nghymru””.

RHAN 3

Asesiad sylfaenol yn y cyfnod sylfaen

Asesiad sylfaenol

5.—(1) Rhaid i bennaeth lleoliad cyfnod sylfaen wneud trefniadau i addysgwr gynnal asesiad mewn perthynas â phob disgybl mewn dosbarth derbyn yn unol â’r llawlyfr proffil.

(2) Diben yr asesiad yw pennu lefel cyrhaeddiad y disgybl ym mhob un o’r meysydd dysgu asesiad sylfaenol mewn perthynas â’r sgiliau cryno a llawn.

PART 2

Foundation Phase: National Curriculum

Amendment to the Education (National Curriculum) (Foundation Phase) (Wales) Order 2014

4. In article 1(2) of the Education (National Curriculum) (Foundation Phase) (Wales) Order 2014(2) for “January 2008 entitled “Foundation Phase Framework for Children’s Learning for 3-7 year olds in Wales”” substitute “August 2015 entitled “Curriculum for Wales: Foundation Phase Framework””.

PART 3

Baseline assessment in the foundation phase

Baseline assessment

5.—(1) The head teacher of a foundation phase setting must make arrangements for an assessment to be carried out by a practitioner in relation to each pupil in a reception class in accordance with the profile handbook.

(2) The purpose of the assessment is to determine the pupil’s level of attainment in each of the baseline assessment areas of learning in relation to the compact and full skills.

(1) O.S. 2014/1996 (Cy. 198).

(1) ISBN number 9781473441996.

(2) S.I. 2014/1996 (W. 198).

(3) Mae'r asesiad i'w seilio ar arsylwadau'r addysgwyr o'r disgybl sy'n cael ei asesu.

Cofnod cyrhaeddiad

6.—(1) Rhaid i'r addysgwyr a gynhaliodd yr asesiad wneud cofnod o lefel cyrhaeddiad pob disgybl.

(2) Rhaid i'r cofnod cyrhaeddiad gael ei wneud yn unol â'r llawlyfr proffil.

(3) Rhaid i'r cofnod cyrhaeddiad gynnwys canlyniadau'r asesiad a gynhaliwyd yn unol ag erthygl 5.

Amseru'r asesiad a'r cofnod cyrhaeddiad

7. Rhaid i'r asesiad gael ei gwblhau a'r cofnod cyrhaeddiad gael ei wneud—

- (a) o fewn 6 wythnos i'r tro cyntaf y bydd y plentyn yn mynychu dosbarth derbyn fel disgybl; neu
- (b) cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol, os na ellir cwblhau'r asesiad a'r cofnod cyrhaeddiad o fewn y cyfnod a ddiffinnir ym mharagraff (a) mewn amgylchiadau eithriadol ac am resymau sydd y tu hwnt i reolaeth y pennaeth.

RHAN 4

Asesu diwedd cyfnod yn y cyfnod sylfaen

Asesu diwedd cyfnod

8.—(1) Rhaid i bennaeth lleoliad cyfnod sylfaen wneud trefniadau i addysgwyr gynnal asesiad mewn perthynas â phob disgybl ym mlwyddyn olaf y cyfnod sylfaen.

(2) Diben yr asesiad yw pennu lefel cyrhaeddiad y disgybl ym mhob un o'r meysydd dysgu asesiad diwedd cyfnod.

(3) Mae'r asesiad i'w seilio ar arsylwadau'r addysgwyr o'r disgybl sy'n cael ei asesu.

Cofnod cyrhaeddiad

9.—(1) Rhaid i'r addysgwyr a gynhaliodd yr asesiad wneud cofnod o lefel cyrhaeddiad pob disgybl.

(2) Rhaid i'r cofnod cyrhaeddiad gynnwys canlyniadau'r asesiad a gynhaliwyd yn unol ag erthygl 8.

(3) The assessment is to be based upon the practitioner's observation of the pupil being assessed.

Record of attainment

6.—(1) A record of each pupil's level of attainment must be made by the practitioner who carried out the assessment.

(2) The record of attainment must be made in accordance with the profile handbook.

(3) The record of attainment must consist of the results of the assessment carried out in accordance with article 5.

Timing of assessment and record of attainment

7. The assessment must be completed and a record of attainment made—

- (a) within 6 weeks of when the child first attends a reception class as a pupil; or
- (b) as soon as reasonably practicable, if exceptionally and for reasons outside the control of the head teacher, the assessment and record of attainment cannot be completed within the period defined in paragraph (a).

PART 4

End of phase assessment in the foundation phase

End of phase assessment

8.—(1) The head teacher of a foundation phase setting must make arrangements for an assessment to be carried out by a practitioner in relation to each pupil in the final year of the foundation phase.

(2) The purpose of the assessment is to determine the pupil's level of attainment in each of the end of phase assessment areas of learning.

(3) The assessment is to be based upon the practitioner's observation of the pupil being assessed.

Record of attainment

9.—(1) A record of each pupil's level of attainment determined must be made by the practitioner who carried out the assessment.

(2) The record of attainment must consist of the results of the assessment carried out in accordance with article 8.

Amseru'r asesiad a'r cofnod cyrhaeddiad

10. Rhaid i'r asesiad gael ei gwblhau a'r cofnod cyrhaeddiad gael ei wneud—

- (a) heb fod hwyrach nag 20 diwrnod gwaith cyn diwedd tymor yr haf; neu
- (b) cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol, os na ellir cwblhau'r asesiad a'r cofnod cyrhaeddiad o fewn y cyfnod a ddiffinnir ym mharagraff (a) mewn amgylchiadau eithriadol ac am resymau sydd y tu hwnt i reolaeth y pennaeth.

Timing of assessment and record of attainment

10. The assessment must be completed and a record of attainment made—

- (a) no later than 20 working days before the end of the summer term; or
- (b) as soon as reasonably practicable, if exceptionally and for reasons outside the control of the head teacher, the assessment and record of attainment cannot be completed within the period defined in paragraph (a).

Huw Lewis

Y Gweinidog Addysg a Sgiliau, un o Weinidogion
Cymru
5 Awst 2015

Minister for Education and Skills, one of the Welsh
Ministers
5 August 2015

©[©] Hawlfraint y Goron 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2015

Printed and Published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 Rhif 1596 (Cy. 195)

2015 No. 1596 (W. 195)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn y Cwricwlwm
Cenedlaethol (Deilliannau
Dymunol, Rhaglenni Addysg a
Threfniadau Asesu Sylfaenol a
Diwedd Cyfnod ar gyfer y Cyfnod
Sylfaen) (Cymru) 2015

The National Curriculum (Desirable
Outcomes, Educational
Programmes and Baseline and End
of Phase Assessment Arrangements
for the Foundation Phase) (Wales)
Order 2015

£6.00

W2392/08/15

ON

ISBN 978-0-348-11139-2



9 780348 111392